

## Prime Minister Shinzo Abe's interview with Excelsior

25 de julio, 2014

### **“México y Japón, a punto del gran salto”**

**—¿Qué busca Japón en su relación con México y qué tipo de relación desea establecer?**

—Cuando pienso en la relación que existe entre Japón y México siempre vienen a mi mente los lazos transpacíficos de amistad y de confianza que hemos desarrollado por más de 400 años. Estos lazos, que son muy propios del Japón y México, no implican solamente relaciones bilaterales políticas, económicas, culturales o académicas, sino que extienden su escenario al ámbito mundial.

“Cuando el presidente Peña Nieto visitó Japón en abril del año pasado, nosotros reconocimos que ambos países son grandes potencias responsables que se incentivan mutuamente y hacen un esfuerzo conjunto para contribuir a la estabilidad y prosperidad de la comunidad internacional.

“En esta visita voy a intercambiar opiniones de manera franca y abierta sobre varias agendas con el presidente Peña Nieto, con quien compartimos la visión de liderar las reformas. También tendré la oportunidad de reunirme con políticos y empresarios mexicanos y japoneses que desempeñan papeles importantes en México y con los cuales se promocionan múltiples intercambios bilaterales. Quiero verificar con mis propios ojos la profundización y la extensión de las fronteras de la cooperación entre los dos países a través de estas reuniones.

“Japón y México se encuentran a punto de dar un gran salto juntos. Aquí también reconozco la fuerza del vínculo con México. El presidente Peña Nieto y yo coincidimos al tomar protesta de nuestro cargo al mismo tiempo, y llevamos a cabo importantes reformas estructurales con firmeza. Las economías de ambos países se reactivaron dramáticamente.

“México fue el primer país con el que Japón firmó un Tratado de Amistad, Comercio y Navegación en términos de igualdad en 1888. Compartimos valores fundamentales, tales como: la libertad, la democracia, los derechos humanos y el Estado de derecho. Asimismo, gozamos de una relación de amistad y confianza desde hace más de 400 años. Gracias a esto podemos seguir siendo socios globales estratégicos, profundizando nuestra relación aun en el contexto de una sociedad internacional altamente cambiante. “México juega un papel cada vez más importante como país responsable de la comunidad internacional en distintas agendas, tales como la reforma a la ONU, el cambio climático, así como el desarme y la no proliferación de armas nucleares. Japón,

por su parte, está promocionando una diplomacia que adopta una perspectiva panorámica del mapa mundial con la que está dispuesto a fortalecer la cooperación con México.

“Yo visité México con mi padre, Shintaro Abe, cuando él era ministro de Asuntos Exteriores del Japón, justo después del terremoto de México en 1985. En ese entonces pude ver que el pueblo mexicano no se rinde ante las adversidades, por lo cual yo tengo un profundo respeto y una alta estima por ustedes los mexicanos. Nosotros también recibimos de los mexicanos un gran apoyo y muestras de una profunda solidaridad durante el Gran Terremoto del Este del Japón, por lo que deseo expresar nuevamente mi sincero agradecimiento.

“A través de intercambios de personas e intercambios culturales, quiero ir profundizando el vínculo de ayuda mutua con estos ejemplos mencionados arriba, fomentando nuevas generaciones de personas que se constituyan en puentes entre ambos países para contribuir juntos en múltiples áreas.”

**—El gobierno del primer ministro Abe busca redefinir la postura internacional del Japón, de lo militar a lo comercial, frente a los nuevos retos geopolíticos. ¿Cuál es su posición respecto a Latinoamérica en general y la Alianza del Pacífico en particular?**

—Japón ha venido buscando la paz y ha contribuido a la seguridad y la prosperidad de la comunidad internacional durante 70 años después de la Segunda Guerra Mundial, y esta trayectoria de pacifismo del Japón nunca va a cambiar.

“El ambiente de seguridad en el área de Asia Pacífico que rodea al Japón se está tornando cada vez más severo. Yo estoy dispuesto a aportar de forma más positiva para asegurar la paz, la estabilidad y la prosperidad de la región y del mundo, basado en una contribución proactiva a la paz en coordinación con la comunidad internacional.

“Junto con México y los países latinoamericanos, que han observado valores universales como la libertad, la democracia, los derechos humanos y el Estado de derecho por largo tiempo, yo deseo extender la cooperación en el ámbito mundial con el objetivo de establecer un orden internacional basado en reglas y lograr un mundo próspero y pacífico.

“En cuanto al aspecto económico, la economía japonesa está recuperando su fuerza. La tasa de desempleo descendió al nivel más bajo en 17 años, y el porcentaje efectivo entre ofertas de trabajo y aplicante ha vuelto a alcanzar su nivel máximo de hace 22 años. La política llamada ‘Abenomics’, compuesta por tres flechas: una política financiera audaz, una política fiscal flexible y una estrategia de crecimiento que incentiva la inversión privada, que están dando resultados muy positivos.

La Alianza del Pacífico promueve una política de economía abierta y los países latinoamericanos son socios cada vez más importantes para Japón, ya que nuestra estrategia de crecimiento hace hincapié en una mayor integración con la economía mundial.

“Entre América Latina y Japón hay un efecto sinérgico en el área económica que es único y que va más allá de una relación complementaria, a través de la cual se cubra la falta de materias primas o de recursos financieros. Es una relación que crece conjuntamente y que puede tener grandes avances, como el desarrollo de recursos humanos o la creación de nuevos mercados.

“Ya tenemos experiencia de cooperación desde la salud hasta la tecnología de punta. Especialmente a México han llegado más de 130 empresas japonesas en áreas tales como servicios, manufactura, recursos naturales, así como petróleo y gas el año pasado, y estas empresas están contribuyendo a la creación de empleos, el desarrollo de los recursos humanos y la transferencia de tecnología.

“Gracias al Acuerdo de Asociación Económica Japón-México, que lleva justamente diez años a partir de su firma, la economía de ambos países está integrada más que nunca y hemos construido una cadena de valor que es líder en el mundo, comenzando con la industria automotriz. A través de la creación de empleos y la transferencia de tecnología vamos fortaleciendo una relación económica entre Japón y México que crece en forma conjunta.

“Quiero extender la relación del beneficio mutuo a cada uno de los países latinoamericanos. Japón fue el primer país observador de la región de Asia en la Alianza del Pacífico, de la que actualmente México es el presidente pro tempore, y estamos dispuestos a cooperar con la Alianza del Pacífico. Proponemos agendas concretas tales como el mejoramiento de la conectividad por el avance de la infraestructura, el progreso del ambiente de negocios e inversión, la cooperación triangular en el área de apoyo a las pymes y la prevención de desastres.

“Japón está liderando la asociación económica transpacífica, a través del TPP (el Acuerdo de Asociación Trans-Pacífica). Japón cuenta con una infraestructura y un ambiente de negocios e inversión excelente, y podría convertirse en la puerta de entrada a Asia para los países latinoamericanos, incluyendo la Alianza del Pacífico. Con el fin de establecer tal relación, deseo que sigamos promoviendo el comercio y la inversión que sean mutuamente benéficos.”